



## **MOTION FOR A PROVISIONAL RESOLUTION FOR THE AWARDING OF GRANTS BY THE INSTITUT RAMON LLULL FOR THE PUBLICATION OF CHILDREN'S AND YOUNG PEOPLE'S PICTURE BOOKS ABROAD CORRESPONDING TO THE FIRST TERM OF 2016.**

---

Ref. 02/ L0125 U10 N-LIJ N-1C/16

### **Factual Background**

1. By virtue of the resolution issued by the director of the Institut Ramon Llull on 16 March 2016 (Official Gazette of the Government of Catalonia (DOGC) no. 7082 dated 18 March 2016) the application process was opened for the awarding of grants (on the basis of competitive tendering) for the publication of children's and young people's picture books abroad in 2016.
2. The applications submitted within the time limit stipulated by the application process are detailed herein.
3. The assessment committee met on 3 June 2016 to examine and nominate the applications submitted.

### **Legal Grounds**

1. The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July approving the Regulations for said Act.
2. Legislative Decree 3/2002 of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement 110/2014 of 22 July approving the model of regulatory rules for procedures regarding grants awarded on the basis of competitive tendering, as processed by the administration of the Government of Catalonia and the corresponding public sector bodies.
4. Rule 10 of the rules that govern the application process for the awarding of grants by the Institut Ramon Llull for the publication of children's and young people's picture books abroad in 2016 regulates the procedure for awarding grants.
5. In accordance with the assessment committee's report and Rule 10.4 of the rules governing the application process, which stipulate that it falls upon the examining body to formulate a proposal for the provisional resolution of the awarding of grants,

### **Resolution**

Accordingly, I resolve

1. To propose that the applicants listed in the annex are awarded grants, for the amounts and purposes stipulated therein.
2. To request, where necessary, that the proposed beneficiaries present the required documentation within 10 working days, starting from the day after the publication of this resolution.



3. To establish that failure to submit the required documents within 10 working days from the day after publication of this resolution shall constitute grounds for withdrawal of the application.

4. To establish that the proposed beneficiaries be granted 10 working days, starting from the day after the publication of this resolution, to submit observations or withdraw their applications.

Barcelona, 16 June 2016

The Examining Body

Josep Marcé i Calderer



## **ANNEX**

### **L0125 U10 N-LIJ 55/16-1**

Applicant: Éditions Glénat.

Date: 30/10/2016

Activity: The illustration by Olga Capdevila of the French edition of the book *Con el ojo de la i,* by Mar Benegas

Illustrator: Olga Capdevila

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 34

Proposed sum: €1,378.00

The committee made a very positive evaluation the application submitted by Éditions Glénat for the publication of the French edition of the book *Con el ojo de la I* by Mar Benegas and illustrated by Olga Capdevila. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that it involves the purchase of rights for a book that has already been published in Spanish by publisher A buen paso. The committee made a very positive evaluation of the applicant's publishing portfolio and background, specialised in comic and illustrated books, with a considerable catalogue of children's books. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

### **L0125 U10 N-LIJ 58/16-1**

Applicant: Edizioni Corsare

Date: 30/10/2016

Activity: The illustration by Eva Sánchez Gómez of *Dimenticare Berni*, by Eva Sánchez Gómez

Illustrator: Eva Sánchez Gómez

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 35

Proposed sum: €1.419,00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Edizioni Corsare for the publication of the Italian edition of the book *Dimenticare Berni* by Eva Sánchez Gómez, and illustrated by the author herself. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the Italian publisher to the author/illustrator. The committee was also very appreciative of the suitability of the project with regards to the publisher's portfolio; Edizione Corsare specialises in the publication of plays and illustrated works for children and young people and has published the work of renowned international authors. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

### **L0125 U10 N-LIJ 65/16-1**

Applicant: Flies France.

Date: 10/10/2016

Activity: Activity: the illustration by Josep Torres Balasch of the French edition of the book *Quel mari pour Jolie souris?* by Anna Stroevea.

Illustrator: Josep Torres Balasch



Sum requested: €1,190.00  
Sum awardable: €1,190.00  
Proposed score: 35  
Proposed sum: €1,126.00

The committee gave a very positive evaluation of the application submitted by the publisher Flies France for the publication of the French edition of the book *Quel mari pour Jolie souris?* by Anna Stroeveva and illustrated by Josep Torres Balasch. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the French publisher to the author/illustrator, given that two other books had previously been commissioned (both published in 2015). The committee has also given a very positive evaluation of the suitability of the portfolio of the publisher, considering their experience in the French children's book market, and their specialisation in stories from around the world. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

In accordance with Rule 11.3 of the rules governing this application process, the applicant shall have 10 working days (starting from the day after publication of this provisional resolution proposal) in which to submit the documentation specified in Rule 11.5, as follows:

- Photocopy of the documents accrediting the applicant's legal personality. For legal personalities, the documents accrediting the powers of representation held by the person submitting the application and a photocopy of his or her passport must also be attached.

**L0125 U10 N-LIJ 105/16-1**

Applicant: L'atelier du poisson soluble.

Date: 10/10/2016

Activity: The illustration by Daniel Torrent for the French publication of *La vieille bique et les sept loustics* by Daniel Torrent

Illustrator: Dani Torrent

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Proposed score: 35

Proposed sum: €1,419.00

The committee gave a very positive evaluation of this application submitted by the publisher L'atelier du poisson soluble for the publication of the French edition of the book *La vieille bique et les sept loustics* by Daniel Torrent and illustrated by the author himself. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the French publisher to the illustrator. The committee has also given a very positive evaluation of the suitability of the portfolio of the publisher, considering their experience and specialisation in the French children's book market. Another aspect that the committee valued favourably was the illustrator's solid career in several areas (education, publications, international exhibitions and attendance at festivals), in addition to their increasing international presence.

In accordance with Rule 11.3 of the rules governing this application process, the applicant shall have 10 working days (starting from the day after publication of this provisional resolution proposal) in which to submit the documentation specified in Rule 11.5, as follows:



- Photocopy of the documents accrediting the applicant's legal personality. For legal personalities, the documents accrediting the powers of representation held by the person submitting the application and a photocopy of his or her passport must also be attached.

**L0125 U10 N-LIJ 230/16-1**

Applicant: Orfeu Negro.

Date: 30/11/2016

Activity: The illustration by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) of the Portuguese edition of the book *Hay clases sociales*, by Equipo Plantel

Illustrator: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Sum requested: €546.00

Sum awardable: €546.00

Proposed score: 35

Proposed sum: €546.00

The committee made a very positive evaluation of this application submitted by publisher Orfeu Negro for the publication of the Portuguese edition of *Hay clases sociales* by Equipo Plantel and illustrated by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor). The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this involves the purchasing of rights of a book that has already been published in Spanish by publisher Media Vaca. The committee also gave a very positive evaluation of the applicant's portfolio and background, and highlights the coherence between their portfolio and the book that is the subject of the publisher's application. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

**L0125 U10 N-LIJ 231/16-1**

Applicant: Orfeu Negro.

Date: 30/11/2016

Activity: The illustration by Luciana Gutiérrez of the Portuguese edition of the book *Las mujeres y los hombres* by Equipo Plantel

Illustrator: Luciana Gutiérrez

Sum requested: €546.00

Sum awardable: €546.00

Proposed score: 35

Proposed sum: €546.00

The committee made a very positive evaluation of this application submitted by publisher Orfeu Negro for the publication of the Portuguese edition of *Las mujeres y los hombres* by Equipo Plantel and illustrated by Luciana Gutiérrez. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this involves the purchasing of rights of a book that has already been published in Spanish by publisher Media Vaca. The committee also gave a very positive evaluation of the applicant's portfolio and background, and highlights the coherence between their portfolio and the book that is the subject of the publisher's application. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.